# CATÁLOGO 61

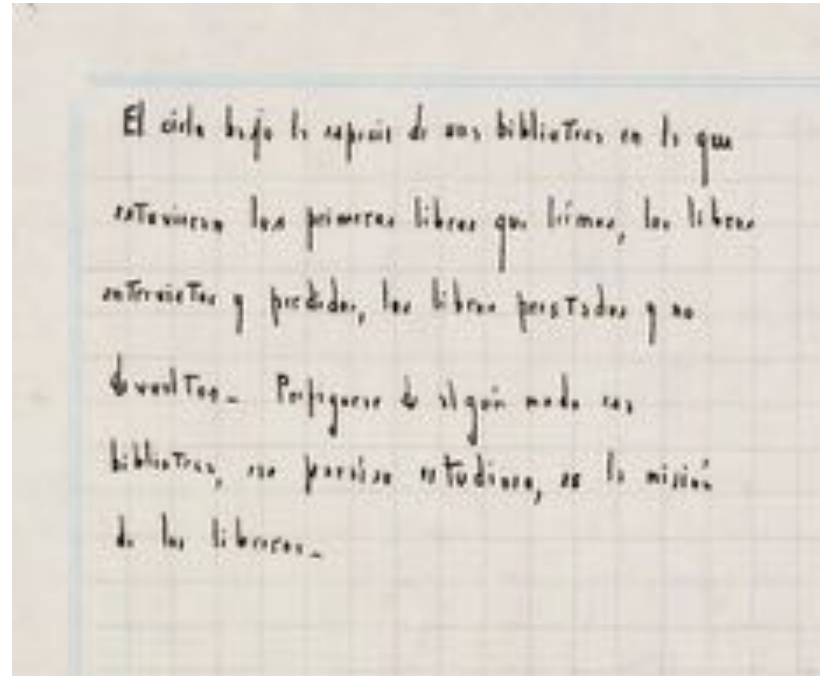
# MISCELÁNEA

BUENOS AIRES

*Víctor Aizenman, librero anticuario*

**(Syndicat de la Librairie Ancienne et Moderne)**
**(International League of Antiquarian Booksellers)**
**(Asociación de Libreros Anticuarios de Argentina**

**Av. Las Heras 2153, P.B. « A »**
**1127 Buenos Aires, Argentina**
**Tel.: (54-11) 48 03 36 66**
**E-mail: aizenman.victor@gmail.com**


El cielo bajo la superficie de nuestras bibliotecas es la que contuviera los primeros libros que leímos, los libros entrevistos y perdidos, los libros prestados y no devueltos. Perfeccionar de algún modo esas bibliotecas, ese paraíso estudiado, es la misión de los libreros.

☛ **1.** [ACTA DE INDEPENDENCIA]. **ACTA. / En la benemérita y muy digna Ciudad de San Miguel del Tucumán á nueve días del mes / de Julio de mil ochocientos diez y seis (...) / DECLARACION. / Nos los representantes de las Provincias Unidas en Sud America, reunidos en Congreso / General (…)** / [Suscripto]: Dr. Antonio Saenz – Diputado por Buenos-Ayres *(siguen las firmas)*. Juan José Passo – Diputado por Buenos Aires, Secretario, *S.l.n.d. (Buenos Aires), Imprenta de los Expósitos, (1824).*

In-4º mayor.- 1 h. r. y v.- Texto enmarcado por orla tipográfica.- Fino enmarcado bajo vidrio.- BONIFACIO DEL CARRIL, p. 50 y lám. XI.

Con posterioridad a las tres ediciones del Acta de Independencia publicadas por la Imprenta de Gandarillas en agosto de 1816: castellano, castellano-quichua y castellano-aymará respectivamente, todas de conocida rareza, la primera que vuelve a reproducir el texto de la *"emancipación solemne del poder despótico de los reyes de España"* es la incluida en el periódico El Argos de Buenos Aires el 25 de mayo de 1824, cuyo modelo es la de Gandarillas, aunque variando la disposición gráfica y el orden de enumeración de los diputados firmantes. Para precisar la importancia bibliográfica de esta edición, es oportuno reproducir el párrafo que consagra al respecto el estudioso Bonifacio del Carril: "Las ediciones del siglo XIX, posteriores a 1816, que pueden reputarse originales, son las que enumero a continuación… [la primera enumerada es la de El Argos de Buenos Aires]. Las considero originales porque tienen una composición propia. Existen, por cierto, muchas otras que son meras copias o reproducciones totales o parciales de aquéllas". Raro ejemplar.

ACTA.

DECLARACION.

☛ 2. **ALBERTI, Rafael:** Bazar de la providencia. (Negocio). [Junto con: La farsa de los Reyes Magos]. Dos farsas revolucionarias, *Madrid, Ediciones Octubre, [Compañía Española de Teatro Revolucionario], 1934.*

In-8º menor.- 51 p.- Fina encuadernación en box borravino ; tapa ornamentada con una composición abstracta de inspiración «mondrianesca», ejecutada en filetes dorados paralelos y oblicuos que encierran rectángulos y cuadrados en mosaico de box rojo, blanco, amarillo y celeste; lomo liso, títulos dorados "à la chinoise"; interior de tapas y guardas en papeles amarillo y gris.- **Dedicatoria manuscrita del autor**: *«A Miguel Ángel* [Gómez], *su nuevo amigo y camarada. Rafael Alberti. Madrid, 1936".* **RARO.** NO EN MARRAST**.**

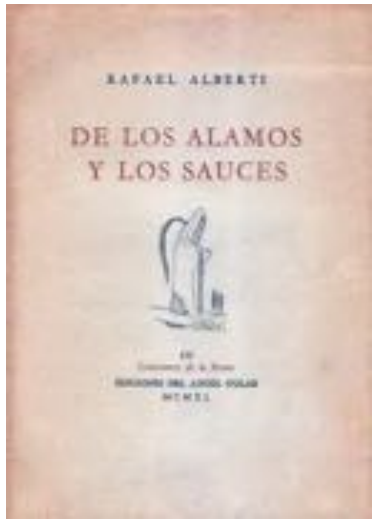
**Primera edición** y distinguido ejemplar asociado de una de las obras más raras del poeta español, en ejercicio de un teatro épico y de marionetas al servicio de las urgencias políticas previas al estallido de la guerra civil. Testimonio de naciente amistad con el poeta Miguel Ángel Gómez, figura principal de la llamada generación del '40.

☛ 3. **ALBERTI, Rafael**: Verte y no verte. A Ignacio Sánchez Mejías. (Dibujos de Manuel Rodríguez Lozano), *México, Fábula, 1935.*

In-fol. menor.- (28) p.- Impreso en tintas roja y negra.- Ilustrado con cuatro dibujos a toda página, fuera de texto, de **Manuel RODRÍGUEZ LOZANO**.- Ejemplar nº 70, de una tirada única de 250, compuestos a mano por Miguel N. Lira en "papel especial".- Rústica impresa de editor.- **Dedicatoria manuscrita del autor** *"A Miguel Ángel* [Gómez], *camino de América después del banquete.* [Fdo.] *Rafael. Madrid, 1936".-* Mínima restauración en un ángulo superior de ambas cubiertas, pero excelente estado. **PRIMERA EDICIÓN, MUY RARA.** MARRAST, 78.

Los mayores poetas de la generación del '27, que compartieron con él las pasiones de la literatura y de la tauromaquia, fueron profundamente conmovidos por la muerte de Ignacio Sánchez Mejías, el gran diestro que excedió en mucho el ámbito de lo taurino para incursionar como autor en la dramaturgia y convertirse, por ejemplo, en impulsor y patrocinador del célebre acto simbólico en que aquella generación se manifestó públicamente: el homenaje a Luis de Góngora, en Sevilla, en diciembre de 1927. Varias son las elegías que lloran la herida que recibió en el ruedo y que provocaría su muerte dos días después. Las más célebres son, sin dudas, el "Llanto por Ignacio Sánchez Mejías" de García Lorca, y este **VERTE Y NO VERTE** de Alberti, en las que la poesía española alcanza resonancias propias de sus más altas expresiones clásicas. Alberti retoma aquí formas poéticas que había abandonado en su ejercicio de una literatura comprometida con un proyecto político, para volver a una síntesis donde se funden lo popular, lo barroco, lo surreal y lo mítico, en una conjunción de tradición y vanguardia que intenta expresar su desolación y desconcierto ante lo absurdo de la muerte de su amigo. Esta limitada edición original publicada en México, ilustrada por Rodríguez Lozano, se ha convertido en una verdadera rareza bibliográfica, sucedida por la reedición que Cruz y Raya publicó al año siguiente, sensiblemente más accesible.

# 3




☛ 4. **ALBERTI, Rafael**: De los álamos y los sauces, *(Buenos Aires), Ediciones del Ángel Gulab, Col. Cancionero de la Sirena, III, (Francisco A. Colombo, impresor), 1940.*

In-4° menor.- 30 p.- Uno de los 120 ejemplares en papel Hammermill (después de cinco en papel Japón), firmados por el autor.- En rama.- Rústica de editor, ilustrada con dos viñetas de **Eduardo F. CATALANO.-** Prístino estado. COLOMBO, 102. MARRAST, 108 (con error de datación "1943").

Primer texto poético escrito por Rafael Alberti durante su exilio argentino. Redactado en junio de 1940 en El Totoral ("Córdoba de América", precisaría el poeta), fue recogido por la revista "Sur" en su número de septiembre de aquel año, para hallar al mes siguiente su más refinada expresión tipográfica en las prensas de Francisco Colombo, orientadas por la sensibilidad exquisita del impar editor y poeta Daniel Devoto, creador de las Ediciones del Ángel Gulab *(véanse #12, 14-17, 38). "Crecí de nuevo a la poesía entre los álamos y los sauces que circundaban la vieja casona del amigo [Rodolfo Aráoz Alfaro]. Árboles serios y profundos, muy de Antonio Machado, me llevaban constantemente a su recuerdo",* rememoraría Alberti desde Roma. Álamos y sauces que en la herida del destierro encarnaron la clave metafórica de unas nuevas raíces y de unas copas que seguían remitiéndolo a las recién abandonadas.

☛ 5. **ALBERTI, Rafael**: ¡Pueblos libres! ¿Y España?, *Buenos Aires, Comisión de Ayuda al Español Demócrata, s.d. (1946).*

In-8° menor.- 11 (1) p.- Rústica de editor, ilustrada fotográficamente.- Huellas menores de uso. **MUY ESCASO.** MARRAST, 121.

Raro folleto editado por la Junta Directiva de la Comisión de Ayuda al Español Demócrata, cuyos miembros eran exclusivamente femeninos. Entre ellos pueden citarse a Victoria Ocampo, Alicia Moreau de Justo, Margarita Xirgu, Delia Garcés de Zavalía, Norah Borges de De Torre, Susana Larguía, Delfina D. de Ghioldi, Berta Singerman, María Rosa Oliver y otras. Con el propósito de auxiliar *"a los 200.000 españoles refugiados en Francia"*, se publica este poema *ad hoc* de Rafael Alberti, escrito a poco de la finalización de la segunda guerra mundial en estrofas de "sexta rima", donde contrasta la paz alcanzada por y para los pueblos, con la perduración en España de *"los cometas del hambre y de la muerte*". En línea con la literatura militante que identifica gran parte de su obra, Alberti exclama que *"...El poeta / hoy ya no canta, grita enfurecido",* para reclamar: *"¡Pueblos libres! España no está muda. / Sangra ardiendo en mi voz. Prestadle ayuda."*

☛ 6. (ANÓNIMO). **COPLAS DE LOS COMENDADORES.** (Ilustraciones: Miguel Ourvantzoff). Edición limitada a 12 ejemplares numerados del 1 al 12. Contiene 22 dibujos originales. Editado especialmente para Ministerio de Asuntos Exteriores. Dirección General de Relaciones Culturales, *Madrid, Gráficas Amara, 1971.*

In-fol.- (10) p.- Ilustrado con 22 acuarelas originales a toda página de **Miguel OURVANTZOFF,** firmadas o inicialadas por el artista, incluyendo la de cubierta, y acompañadas por los fragmentos manuscritos del texto que ilustran.- **Ejemplar nº 1 de la tirada única de 12, iluminados individualmente por el artista.-** En rama, bajo carpeta estampada y estuche de editor.- **MUY RARO.**

Si no fuera la más preciosa muestra del género de la endecha, composición de índole luctuosa muy empleada en el siglo XV español, este **"Cantar de los Comendadores de Córdoba"** (tal su denominación original) podría formar parte de alguna hipotética crónica policial contemporánea, de expresión inesperadamente lírica o tal vez lunfarda. En efecto, estas **COPLAS**, de metro muy próximo al del romance y de origen enteramente popular, narran la atroz venganza cometida por el Regidor de Córdoba de Andalucía, Fernán Alfonso, contra su esposa adúltera, dos Comendadores de la Orden de Calatrava, sospechados de haber mantenido con ella relaciones ilícitas, los supuestos cómplices de la servidumbre y hasta los animales domésticos hallados al paso de su desenfrenada espada. El hecho trágico, de larga repercusión, engendró narraciones y poesías populares, las más célebres de las cuales son estas **COPLAS** de las cuales el propio Lope de Vega, casi un siglo después del suceso, se valdría para componer una comedia que retoma la clásica trama de honra, amor y muerte. La limitada edición moderna de las **COPLAS**, en 12 ejemplares únicos, está encabezada por la versión tipográfica del poema y seguida por 22 composiciones originales al grafito, acuarela y gouache, diferentes en cada ejemplar, de **Miguel Ourvantzoff**, el artista ruso exiliado de la revolución bolchevique y finalmente afincado en España, luego de un largo periplo que no excluye una prolongada estancia en Buenos Aires y otros países de América latina. En España, **Ourvantzoff** registró en vivaces álbumes litográficos las escenas paisajísticas, arquitectónicas y costumbristas de su territorio, y el interés por su antigua literatura queda documentado en obras como la presente, cuya factura e ilustraciones originales remiten, tras su modernidad formal, a los manuscritos iluminados contemporáneos de los hechos representados.

☛ 7. **BOMBAL, María Luisa**: La amortajada. Con tres aguafuertes de Lea Kleiner, *Santiago, Sociedad de Bibliófilos Chilenos, 1966.*

In-4° menor.- 105 (15) p.- Ilustrado con tres aguafuertes originales de **Lea KLEINER**, firmados por la artista.- **Uno de los 101 ejemplares destinados a los miembros de la Sociedad de Bibliófilos Chilenos,** impresos en papel vélin Johannot, el presente *"impreso especialmente"*, **con el añadido *in fine* de dos aguafuertes** no incluidas en la ilustración, también firmadas por la artista.- Ejemplar intonso.- Encuadernación en chagrín marrón; tapas ornadas con un juego de filetes dorados simples y dobles, verticales y horizontales, que encierran un losange central; lomo de cuatro nervios, títulos dorados; orla interior dorada; *doublures* y guardas en felpa marrón, cubiertas y lomo originales conservados.- Bisagras ligeramente frotadas, por lo demás, prístino estado.

La incorporación de **LA AMORTAJADA** a las ediciones de la Sociedad de Bibliófilos Chilenos seguramente denota el ingreso definitivo de su autora en el canon de la literatura trasandina. Una amalgama inédita de realismo y surrealismo, de relato fantástico y dolorosa experiencia personal que despertó la inicial desconfianza de Jorge Luis Borges, quien sin embargo debió rendirse ante el oscuro brillo final de ese *"libro de triste magia, deliberadamente* suranée, *libro de oculta organización eficaz, libro que no olvidará nuestra América."* Redactado durante la estancia de María Luisa Bombal en Buenos Aires, durante su período de mayor creatividad, vio la luz en 1938 bajo el sello de "Sur", con cuyo grupo editor -y en particular con el autor de "Ficciones" – estableció profundas relaciones. Su originalidad literaria es tal que el propio García Márquez afirmó que *"ella es la adelantada de lo que se ha dado en llamar realismo mágico"* y son muchos los críticos que han señalado su influencia en la obra del mexicano Juan Rulfo.

☛ 8. **BORGES, Jorge Luis**: Destino y obra de Camoens. Con una Salutación a Borges por Su Excelencia el Señor Antonio F. Azeredo da Silveira, Embajador de Brasil, *Buenos Aires, Centro de Estudios Brasileños, Sector Cultural de la Embajada de Brasil, 1972.*

In-8° menor oblongo.- (28) p.- Ilustrado en frontispicio con una fotografía del autor junto al Embajador de Brasil.- Rústica de editor ilustrada con la viñeta de un antiguo velero.- Impecable estado. HELFT, 96.

☛ 9. **BORGES, Jorge Luis**: Límites, *Buenos Aires, (Frank M. Virasoro y Federico Vogelius, editores, Francisco A. Colombo, impresor), 1958.*

In-fol.- 32 p.- Ilustrado con seis aguafuertes originales fuera de texto de **Leopoldo PRESAS**, firmadas por el artista.- Ejemplar n° 140, de la tirada de 130 en papel Fabriano (después de 20 en papel Japón).- En rama; rústica impresa de editor.- Cubierta con discreta rotura en el lomo; por lo demás, muy buen estado. HELFT, 78. COLOMBO, 276.

Primera edición en libro de estos seis poemas anticipados casi contemporáneamente en las páginas de "La Nación" y de "Sur", con la única excepción de "Una brújula", incluido por primera vez en esta recopilación. Entre los otros cinco ("Límites", "Una llave en Salónica", "Un soldado de Urbina", "El tango" y "Arte poética"), Borges, tal vez contradiciendo su previsible autocrítica, acepta haber encontrado -en "Limites" y "El tango"-, *"la entonación de los versos, la justa adecuación de la frase rítmica a la pasión del tema"*. Y en efecto, difícilmente pueda haber olvido para estrofas como éstas: *"¿Dónde estará (repito) el malevaje / Que fundó en polvorientos callejones / De tierra o en perdidas poblaciones / La secta del cuchillo y del coraje?"* O esta otra, definitiva: *"Creo en el alba oír un atareado / Rumor de multitudes que se alejan; / Son lo que me ha querido y olvidado; / Espacio y tiempo y Borges ya me dejan."*

LÍMITES

De estas calles que alrededan el poniente,
Una habrá (no sé cuál) que he recorrido
Ya por última vez, indiferente
Y sin adivinarlo, sorprendido

A Quien prefija componentes normas
Y una secreta y digida medida
A las sombras, los sueños y las formas
Que destruyen y nojen esta vida.

Si para todo hay término y hay tasa
Y última vez y nunca más y olvido
¿Quién nos dirá de quién, en esta casa,
Sin saberlo, nos hemos despedido?

Tras el crepúsculo ya gris la noche crece
Y del alto de libros que una trunca

9

# 9

Jorge Luis Borges *Destino y obra de Cervantes*

# 8

**# 19**

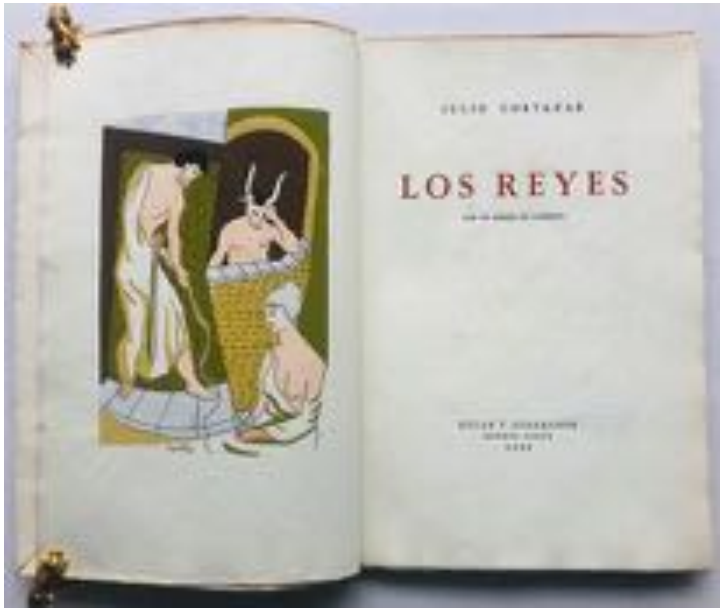
☛ **10**. **BORGES, Jorge Luis**: El gaucho del Rio de la Plata. 1800-1900. Témperas de Eleodoro Marenco. Nota de … Homenaje al Sesquicentenario de la Declaración de la Independencia Argentina, *(Buenos Aires, Edición Productos Roche, (1966)*.

In-fol. mayor.- Cinco láminas en color y en rama de **Eleodoro MARENCO,** en carpeta de editor ilustrada, acompañadas por un texto de Jorge Luis Borges redactado para la ocasión.- Muy buen estado. HELFT, 87.

☛ **11**. [BUENOS AIRES]. **LOS SUBTERRÁNEOS DE LA CHADOPYF EN BUENOS AIRES,** *(Buenos Aires), Compañía Hispano Argentina de Obras Públicas y Finanzas, S.A., 1933.*

In-8º mayor.- (24) p.- Impreso en papel satinado.- Ilustrado con planos y fotografías dentro y fuera de texto.- Motas de herrumbre ocasionales, particularmente en la cubierta.

Folleto promocional de la Compañía Hispano Argentina y de Obras Públicas y Finanzas (CHADOPyF), la empresa constructora de las actuales líneas C, D y E de subterráneos. La capitalización de la empresa incluyó la emisión de debentures (cédulas de ahorro, llamadas también de Construcción), que en su mayoría fueron absorbidas por la comunidad española inmigrante de Buenos Aires. La CHADOPyF obtuvo la concesión de las obras en 1930, en reemplazo de la Compañía Anglo Argentina de Tranvías, afectada por la crisis económica mundial, y las concluyó una década más tarde, en medio de un escándalo de insolvencia que afectó a los pequeños ahorristas titulares de los debentures. Finalmente la Compañía perdió su concesión en manos de la Corporación de Transportes de la Ciudad de Buenos Aires (CTCBA), sociedad mixta cuya participación privada fue recuperada por la Anglo Argentina. En su ambicioso proyecto, sin embargo, además de su impronta ingenieril, dejó en sus andenes una indeleble marca estético-decorativa, íntimamente relacionada con el nacionalismo de raíz hispánica predominante en la época, incorporada hoy al patrimonio urbano bonaerense.




☛ 12. **CORTÁZAR, Julio**: Los reyes. Con un dibujo de Capristo, *Buenos Aires, Gulab y Aldabahor, (Francisco A. Colombo impresor), 1949.*

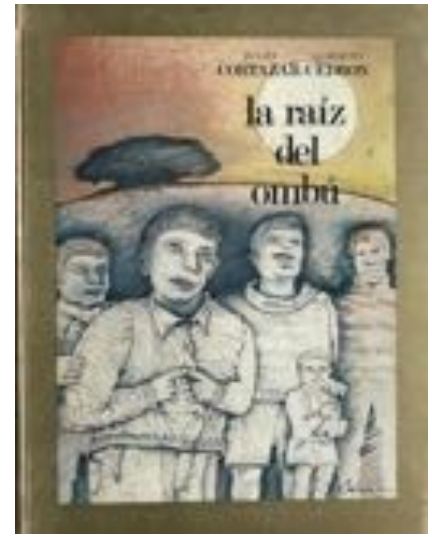
In-8º mayor.- 75 (4) p.- Ilustrado con un dibujo de **CAPRISTO** en frontispicio.- Rústica de editor, impresa a dos tintas.- **Ejemplar nº 84, de la tirada de cabecera de 100 en papel Ingres Fabriano, con el frontispicio coloreado a mano por el artista.-** Impecable estado.- **Primera edición.** COLOMBO, 177. AQUILANTI, 3.

Después de Borges, el primero en avizorar el potencial que bullía en la figura de un autor novel que se atrevía a encarar el tópico del laberinto, y a cuyo poema teatral **LOS REYES** había dado cabida en tres números de sus "Anales de Buenos Aires", fue Daniel Devoto *(véanse # 14-17, 38)* quien se constituyó en el autodenominado "primer editor" de un Cortázar que rubricaba con su nombre propio (antes había sido "Julio Denis") este ensayo dramático que en su obra ulterior no tendría continuidad en términos genéricos aunque sí temáticos y conceptuales. Devoto y Cortázar anudaron una profunda relación de afecto y mutua admiración literaria, nacida en los claustros de la Universidad de Cuyo y prolongada a través de coincidencias y divergencias estéticas, exilios y emprendimientos editoriales comunes. Devoto fue muy explícito al dar cuenta de la inclusión de **LOS REYES** en su serie de los ángeles Gulab y Aldabahor: *"Me es obligatorio proclamar toda mi insidiosa admiración por este diálogo perfecto; necesito decir, no sólo cuánto valen para mí estos Reyes, sino lo que significa, para todos los que usamos y amamos nuestra lengua y la queremos rica de matices, este previsto, inesperado, terminante don de belleza".*

☛ 13. **CORTÁZAR, Julio – CEDRÓN, Alberto**: La raíz del ombú. (Presentación de Héctor Martínez. Dedicatoria de Alberto Cedrón. Texto preliminar de Julio Cortázar. Postfacio de Jorge Castillo), *(Caracas, Compañía Anónima de Administración y Fomento Eléctrico, 1981)*.

In-fol. mayor.- (54) p.- Texto de **Julio CORTÁZAR** sobre dibujos en color y en negro de **Alberto CEDRÓN**.- Grueso cartoné de editor ilustrado por el artista.- Tirada de 300 ejemplares.- Excelente estado.- **Primera edición.** **RARA.** AQUILANTI, 39.

Este ombú de Cortázar no es el "*corpulento*" de Rafael Obligado, ni el "*rasgo prominente*" pampeano de Luis Domínguez, ni el *"copudo emigrante de la selva misionera"* de Lugones, ni siquiera la *"mata antediluviana"* de Lascano Tegui. No deja de ser, sin embargo, el árbol-símbolo de una Argentina cuya copa bienhechora brota de unas raíces hundidas en un infierno de horror y de violencia, reverso de un emblema pastoril desmentido por la historia contemporánea, desde la que Cortázar y Cedrón conciben esta novela gráfica a cuatro manos, con inocultable propósito de masividad militante. Sin embargo, las alternativas sufridas por los manuscritos originales en busca de algún elusivo editor hicieron que recalaran en Venezuela, donde la iniciativa del arquitecto Jorge Castillo logró el beneplácito de la compañía CADAFE para una edición corporativa de sólo 300 ejemplares, impugnada luego por Cedrón, a quien no le fueron reconocidos sus derechos. Edición escasamente conocida, la articulación entre plástica y literatura encuentra en la historieta el género popular más acorde con el compromiso político manifiestamente asumido por los autores de esta narración, donde el repaso histórico es inseparable de una esperanzadora denuncia.



☛ 14. **DEVOTO, Daniel**: El arquero y las torres. Viñeta de E. F. Catalano, *(Buenos Aires), Gulab y Aldabahor, Editores, Col. La Salamandra, (Francisco A. Colombo, impresor), 1940.*

In-4º.- (16) p.- Viñeta de **E. F. CATALANO** repetida en la cubierta y la portada.- **Ejemplar nominativo nº 18, de la tirada de cabecera de 43 sobre papel japonés Satsuki, impreso especialmente para Don Francisco A. Colombo, con dedicatorias autógrafas al mismo del autor y el ilustrador**: *"Su amigo,* [fdo.] *Daniel Devoto"* y *"Eduardo F. Catalano, con simpatía total"*, respectivamente, inscriptas bajo el colofón.- Rústica ilustrada de editor, impresa a dos tintas, con ligeras huellas de uso visibles particularmente en el lomo.- Preservado bajo *chemise* y estuche ad hoc. COLOMBO, 107. Cubierta, portada y colofón colectivos para este "libro" formado por tres "cuadernos" del autor agrupados bajo el título común de "El arquero y las torres", que comprende:

- **La sirena de sombra.** Ilustraciones de Enrique Molina.- In-4º.- 31(5) p.- Ilustrado con una viñeta y dos composiciones a toda página, coloreadas a mano por el artista.- **Ejemplar nº 18 en papel Sutsuki,** firmado por el ilustrador.- Rústica con solapas de editor, impresa a dos tintas sobre papel celeste.- Estado cuasi prístino.

- **Canciones de la rosa coronada.** Ilustraciones de María Luisa Laguna Orús.- In-4º.- 31(5) p.- Ilustrado con una viñeta y dos composiciones a toda página, coloreadas a mano por la artista.- **Ejemplar nº 18 en papel Sutsuki**, firmado por la ilustradora.- Rústica con solapas de editor, impresa a dos tintas sobre papel beige.- Estado cuasi prístino.

- **El aire florecido**. Ilustraciones de Pedro Atilio del Soldato. In-4º.- 31(5) p.- Ilustrado con una viñeta y dos composiciones a toda página, coloreadas a mano por el artista.- **Ejemplar nº 18 en papel Sutsuki,** firmado por el ilustrador.- Rústica con solapas de editor, impresa a dos tintas sobre papel verde.- Estado cuasi prístino.

La sola enumeración de los campos en los que Daniel Devoto desplegó su personalidad polifacética no basta, tal vez, para dar cuenta de su sensibilidad impar y de su singular compenetración con la naturaleza de los lenguajes que practicó e investigó, desde los poéticos hasta los musicales. *"A la manera de un sabio renacentista, Daniel Devoto fue filólogo, crítico, bibliógrafo, traductor, poeta, musicólogo y ejecutante, todo ello en alto grado de perfección."* [José Luis Moure]. Nos interesa aquí sobre todo su condición de poeta adscripto a la corriente neorromántica del '40 y de artífice y factótum de las ediciones artísticas que bajo la advocación de los ángeles Gulab y Aldabahor dieron a conocer, en breves tiradas de exquisita artesanía, títulos de sorprendente originalidad y certera visión anticipatoria. Entre 1938 y 1950, con distintos sellos o con el mismo pero con variantes ("Ediciones del Ángel Gulab", "Ediciones del Ángel Aldabahor", "Gulab y Aldabahor", "Ibn Gulab"), Devoto publicó, además de sus propios poemarios, textos de quienes consideraba sus maestros (Molinari, Alberti *(véase # 4)* y Neruda *(véase # 38)*, creó, con la intervención de Julio Cortázar, los "Cuadernos del Eco", cuyos cinco títulos replican el vínculo indisoluble entre música y literatura que caracterizó su propio desenvolvimiento académico, y editó los poemas de quienes integrarían, para la crítica posterior, el grupo o generación del '40. Las publicaciones de Daniel Devoto, de las que **EL ARQUERO Y LAS TORRES** es sin dudas la de mayor envergadura, forman parte de la mejor tradición bibliofílica argentina y son una expresión privilegiada de la edad de oro de su historia editorial.

☛ 15. **DEVOTO, Daniel**: Canciones de verano, *(Buenos Aires), Ibn Gulab, (Domingo E. Taladriz impresor, 1950).*

In-8º mayor.- (24) p.- Rústica de editor, impresa a dos tintas.- **Uno de los 90 ejemplares de la tirada de cabecera en papel C. M. Fabriano**.- Ejemplar íntegramente intonso, con sus barbas y el tamaño irregular de sus folios.- **Dedicatoria manuscrita del autor, estrictamente contemporánea,** *"Para Baudi* [Luis Baudizzone], *para Elenita* [Baudizzone], *con el cariño grandote de* [fdo.] *Daniel".*- Lomo y bordes de sobrecubierta con daños menores; por lo demás, excelente estado.

DANIEL J. DEVOTO
EL ARQUERO
Y LAS TORRES

DANIEL J. DEVOTO
LA SIRENA
DE SOMBRA

DANIEL J. DEVOTO
CANCIONES DE LA ROSA
CORONADA

DANIEL J. DEVOTO
EL AIRE FLORECIDO

☛ **16. DEVOTO, Daniel**: Canciones de verano, *(Buenos Aires), Ibn Gulab, (Domingo E. Taladriz impresor, 1950).*

In-8º menor.- (24) p.- Rústica de editor, impresa a dos tintas.- Uno de los 300 ejemplares de la tirada ordinaria en papel Liverpool Ledger rosado.- Ejemplar sin cortar.- **Dedicatoria manuscrita del autor, estrictamente contemporánea** *"Para mi amigo Curt von Simson, con el afectuoso recuerdo de* [fdo.] *Daniel Devoto".*- Lomo de la sobrecubierta mínimamente dañado en sus extremos; por lo demás, excelente estado.

☛ **17. DEVOTO, Daniel**: Dos rondeles con maderas del país. Lleva un dibujo de María Luisa Laguna Orús, *(Buenos Aires), Aldabahor, (Francisco A. Colombo impresor), 1948.*

In-4º menor.- (16) p.- Ilustrado con un dibujo de **María Luisa LAGUNA ORÚS** en frontispicio, firmado por la artista.- En rama.- Rústica de editor, impresa a dos tintas.- Ejemplar nº 36, de la **tirada de cabecera de 40 en papel Magnani Fabriano**, con el dibujo coloreado a mano por la artista.- **Dedicatoria manuscrita del autor, estrictamente contemporánea,** inscripta al pie del colofón, para *"Raúl Veroni, con el firme cariño de su admirador y devoto* [fdo.] *Daniel Devoto".*- Suave mancha en el borde superior de las hojas blancas preliminar y final; por lo demás, excelente estado. COLOMBO, 169.

☛ **18.** [ENCUADERNACIÓN]. [CORREOS]. **MEMORIA DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS** desde 1º de Junio de 1877 a 31 de Diciembre de 1878. Tomo segundo. Continuación de los anexos y mapas postales, *Montevideo, Imprenta de El Ferro-Carril, 1879.*

In-4º menor.- p. 467-1068.- Ilustrado con una gran Carta Postal de la República Oriental del Uruguay y 12 mapas postales litográficos en color, desplegables, de los Departamentos de Montevideo, Paysandú, Salto, Tacuarembó, Soriano, Colonia, San José, Durazno, Florida, Canelones, Cerro Largo y Minas.- Suntuosa encuadernación de editor en cuero graneado marrón, tapa superior ricamente ornamentada en bajorrelieve, enmarcada por una composición de grandes florones dorados de ángulo, compuesta por rocallas encadenadas, filetes curvos, impresiones en seco y hierros especiales; escudo de la República Oriental del Uruguay en el centro, enmarcado por un losange de rocallas, florones y motivos vegetales dorados; lomo de cinco nervios, ricamente ornado de recuadros de filetes, puntillados, florones y hierros dorados; cortes con filetes dorados; orla interior y cantos dorados.- Excelente estado.- **Muy raro en esta condición.**

Distinguido ejemplo de encuadernación rioplatense de propósito artístico y factura industrial, cuya circulación comercial es particularmente escasa. Forma

parte, muy presumiblemente, de una corta tirada de ejemplares realzados mediante un trabajo altamente decorativo según los criterios en boga en las encuadernaciones europeas contemporáneas, y destinados a su distribución entre autoridades gubernamentales. Encabeza este segundo volumen el texto de la Convención postal celebrada entre los gobiernos de Uruguay y Argentina en septiembre de 1875.

☛ **19. GACHE, Alberto I.**: Cuentos del tío. Ilustrados por su sobrino. Dibujos de Tito Saubidet, *Barcelona, Imprenta Viuda de Luis Tasso, 1915.*

In-4º menor.- 258 (2) p.- Profusamente ilustrado dentro y fuera de texto, en negro, sepia y sanguina, por **Tito SAUBIDET** y una lámina doble despegable.- Encuadernación antigua en media tela; lomo liso, títulos dorados; cubiertas ilustradas en color conservadas.- Huellas menores de uso exteriores; muy buen estado interior.

Escritor, periodista, diplomático, Alberto Gache forma parte legítimamente de aquellos cronistas y memorialistas que con veracidad, nostalgia, humor, documentación y observación personal, dieron vida en la literatura argentina a un género insustituible que tuvo su mayor expansión entre 1880 y 1920. El primer acierto de esta obra es su título engañoso, cuya picardía encubre una mera literalidad. Alberto Gache y Tito Saubidet Gache, efectivamente, fueron tío y sobrino, y la colaboración entre el Cónsul General de Argentina en Barcelona y el joven artista de 21 años que ya había obtenido el reconocimiento de los medios parisinos, dio por resultado un libro de sabrosas evocaciones bonaerenses y catalanas, cuyas ilustraciones, plenas de talento y humor, se añaden a la elegancia de un texto que aúna historia, anécdota y costumbrismo. Alberto Gache, conocido por su don de sociabilidad y su refinado gusto estético, fue una figura clave en el desarrollo de las relaciones entre Barcelona y Buenos Aires. Residió en la célebre Casa Milà, ("La Pedrera"), obra emblemática de Antoni Gaudí.

☛ **20. GALÁN, Raúl**: Canto a Jujuy. (Viñetas de Gustavo Lara Torres), *(San Salvador de Jujuy, Imprenta del Estado, 1960).*

In-4º menor.- (16) p.- Rústica de editor, impresa a dos tintas.- **Dedicatoria manuscrita del autor, estrictamente contemporánea,** *"A R.*[icardo] *E.*[ufemio] *M.*[olinari], *con la fervorosa estimación que, desde hace años, me asiste y el entusiasmo de una primera entrevista.* [fdo.] *Raúl Galán. Tucumán y Jujuy, 1961".*- Suavemente amarillento pero excelente estado.

Significativo ejemplar asociado que vincula dos figuras geográficamente distantes aunque unidas en el ejercicio trascendental de la creación poética. Raúl Galán fue la personalidad sobresaliente del grupo de poetas norteños de "La Carpa", constituido en la década del '40, que ocupó un lugar predominante en el campo literario del Noroeste argentino. Lejos de la tentación folklórica, su conciencia y celebración de lo telúrico incorpora las experiencias de la literatura contemporánea, en una superación del regionalismo que no excluye la preocupación por *"las urgencias del drama humano"* y la responsabilidad política *"de quien ofrece a los otros los frutos de su alma"*.

☛ **21. GIRONDO, Oliverio**: Espantapájaros (al alcance de todos), *Buenos Aires, Editorial Proa, (Francisco A. Colombo, impresor), 1932.*

In-4º menor.- (122) p.- Impreso en tintas roja y negra.- Carátula en colores fuera de texto de **José BONOMI**.- **Ejemplar nº II, de la tirada de 10 fuera de comercio sobre papel Hammermill**.- En rama; carpeta y estuche de editor.- Prístino estado. COLOMBO, 30.

*"La última bufonada de una generación que ya no tiene qué decir"*. Así descalificaba a **"ESPANTAPÁJAROS"** el anónimo autor de una de las tres únicas reseñas con que la crítica de la época recibió la aparición de una obra inclasificable, que excede cualquier normativa de género y busca deliberadamente la ruptura de lo que las academias estipulan en materia de lenguaje y de identidades de toda índole. Aquella mezquina recepción sufrió sin embargo una metamorfosis, que convirtió el libro en objeto de culto, emblema de una vanguardia inclaudicable y umbral de experiencias lingüísticas ulteriores que, como "En la masmédula", devolvieron a la poesía su verdadera naturaleza revulsiva. Gran ejemplar de la tirada "de lujo" de 65, con una carátula tipográfica y, fuera de texto, la carátula en colores de la edición corriente.

☛ **22. GIRONDO, Oliverio**: Carta dáctiloscrita, firmada, dirigida a *"Ilustre Canal"* [Bernardo Canal Feijóo], datada *S.l., (Buenos Aires), Julio 1º 1943.*

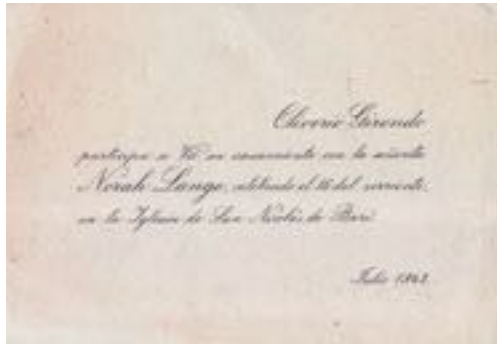
In-4º mayor.- 1 h. r. bl.- Suaves huellas de dobleces de archivo; excelente estado.

En las proximidades del golpe de Estado del 4 de junio de 1943, Girondo agradece a Canal Feijóo el oportuno envío de *"sus magníficos pomelos y*

*naranjas".* La complacencia le da pie para evocar su *"régimen martinfierresco de comida"* y las *"cuantiosas -aunque intermitentes- dosis de alcohol que he ingerido… además del tabaco y otras yerbas que no se fuman…".* Respecto de los recientes episodios políticos, *"se ha experimentado desde el primer momento, y se sigue experimentando, una sensación de alivio. El hedor había llegado ya a tal extremo que la atmósfera era irrespirable".* Frente a los reparos teóricos que podrían oponerse al movimiento, opta por *"un sentido realista e inmediato [que] silencia cuantas objeciones se nos presenten*". El caos pudo evitarse y la improvisación fue inevitable pues *"el movimiento se adelantó a lo previsto".* Sin embargo, *"mucha gente no se resigna, ni quiere creer, que existe alguien que maneja la escoba".* Obvia detalles para pasarle a Norah, que *"se está saliendo de la vaina por tomar la palabra". (véase # 30).*

☛ **23. GIRONDO, Oliverio**: Participación de su casamiento con "la señorita Norah Lange, celebrado el 16 del corriente en la Iglesia de San Nicolás de Bari", *S.l. (Buenos Aires), Julio 1943.*

Tarjetón in-8º menor oblongo, r. bl.-


Oliverio Girondo
participa a Vd. su casamiento con la señorita
Norah Lange, celebrado el 16 del corriente,
en la Iglesia de San Nicolás de Bari
Julio 1943

Testimonio de la culminación formal de una relación que desde 1926 había podido prescindir de bendiciones y escribanías, y que tampoco necesitó de ellas para ingresar en el empíreo de los amantes más emblemáticos de la historia literaria. "Angelnorahcustodio" y Oliverio, *"cuyo elogio resultaría siempre mezquino"* replican en el Rio de la Plata a aquellas parejas que desde Dante y Beatriz hasta Gala y Salvador Dalí encarnaron el ideal simultáneo de la unión sexual y la reivindicación de la individualidad personal.

☛ **24. GIRONDO, Oliverio**: Carta autógrafa, firmada, dirigida a "*Querido Raúl*" (González Tuñón), datada *S.l. (Buenos Aires), Sábado (noche), s.f. (ca. 1946).*

In-4º mayor.- 2 carillas v. bl.- Escrita en tinta azul sobre papel vélin "Dalila Extra Strong 9000".- Muy suave huella de dobleces postales.

Agradece el envío de la nota publicada en "Orientación" sobre **CAMPO NUESTRO** y le *"hace reflexionar cuanto dices sobre la posibilidad de prolongar el galope"*, aunque "*si me decidiera a insistir, ¿el lector no quedaría extenuado?".* Confiesa sin embargo que tiene *"ganas de cambiar de caballo, o mejor dicho, de huella".* Señala que *"la primera versión fue 'corregida y aumentada' "* y que ha *"saboreado como se merece, lo de los sonetos endomingados y otras lindezas con que aún se nos gratifica"*, preguntándose *"¿quién publicará un nuevo 'Martín Fierro'?"*

Sábado (noche)
Querido Raúl:

II
Oliverio

☛ **25. HUIDOBRO, Vicente:** Salle XIV, *Madrid, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, 2001.*

Gran folio (80 x 56 mm).- Carpeta que contiene 12 "poemas pintados" de **Vicente HUIDOBRO,** en rama, impresos en serigrafía (73 x 53 mm), la reproducción facsimilar del catálogo de la Galerie G. L. Manuel Frères (1922) donde fueron expuestos originalmente, el facsímil tipográfico y caligramático del poema "Moulin" (1921) que acompañaba el catálogo, y un fascículo de Presentación con textos de Juan Manuel Bonet, René de Costa, Carlos Pérez (quien estuvo a cargo de la edición) y Rosa Sarabia.- Ejemplar nº 24, de una tirada única de 260 en papel Arches Expression Arena de 250 gramos.- Carpeta en grueso cartoné ilustrado de editor, con portfolio interior.- **PRIMERA EDICIÓN.** Estado cuasi prístino.

Podrían definirse las vanguardias como un intento de drástica alteración de las relaciones que rigen (o regían) los elementos constitutivos de cada arte. Sin remontarnos a los antecedentes griegos, la figura de Mallarmé, en el siglo XIX, resulta decisiva para la apertura del camino que condujo al estallido de todo convencionalismo y al pasaje desde una tranquilizadora linealidad a una constelación sin bordes, que modifica sustancialmente tanto la producción como la percepción y la recepción del objeto artístico. Vicente Huidobro, no sólo en América latina sino también en el continente europeo (se discute la precedencia del uso del caligrama entre el chileno y Apollinaire) es un pionero en recuperar de la escritura la sustancia material que la emparenta con la plástica, y convertir esta confluencia en un nuevo género que tendría un duradero desarrollo: el de la poesía visual. En 1922 Huidobro **exhibe** en un teatro de París 13 "poemas pintados" que remiten al caligrama, al ideograma o al pictograma, y en un gesto similar, tal vez, al de su contemporáneo Duchamp *(véase # 40)* extrae la poesía de su soporte habitual y de su percepción sucesiva en libro, para sustituirla, en un entramado perfecto entre texto e imagen, por una captación global propia de las obras **exhibidas** en los muros de las galerías de arte. El proyecto de convertir en volumen los poemas expuestos quedó trunco y algunos originales se extraviaron o debilitaron. El equipo de investigadores reunidos en torno al Museo Reina Sofía, compuesto por Carlos Pérez, René de Costa y Rosa Sarabia, cobijados por su erudito Director Juan Manuel Bonet, logró identificar, reunir y en algún caso reconstruir los originales subsistentes, y substituyendo el *pochoir* del proyecto original por la técnica serigráfica, dar a luz esta primera edición de lo que Juan Manuel Bonet llama *"un hito en la historia de la poesía y la plástica modernas".*

☛ **26**. [INVASIONES INGLESAS]. **EXMO. SEÑOR.** / [Com.]: **En los apuros en que se hallaba mi aten-/ción el 16 del mes próximo pasado comuni-/ què à V.E. brevemente el feliz suceso de la reconquista de esta Plaza. (...)/.** [Suscripto]: Santiago Liniers, *Buenos Aires, (Imprenta de los Niños Expósitos), 11 de Octubre de 1806.*

In-8º mayor.- 8 p.- Estado original. NO EN ZINNY. MEDINA, 323. FURLONG, 785.

Santiago de Liniers reivindica el papel desempeñado por el vecindario y el pueblo de Buenos Aires en la reciente Reconquista de la ciudad, junto a *"la gloria de las victoriosas armas de nuestro muy amado Monarca"*. Parece compensar así la omisión cometida en su parte del 16 de agosto, dirigido, como éste, a Manuel Godoy, Príncipe de la Paz y Generalísimo de los Reales Exércitos y Armadas, dando cuenta del triunfo militar pero sin mencionar el heroico comportamiento de los habitantes en esa ocasión. A petición del Cabildo, en este segundo parte Liniers subraya *"los extraordinarios esfuerzos de este fidelísimo vecindario para sacudir un yugo, tanto más pesado e insufrible quanto es grande su amor y adhesión a su legítimo y verdadero Señor"*, y donde *"pidieron armas hasta los niños"*. No olvida tampoco rendir tributo al *"M. I. Cabildo de esta Capital [que] preparó moralmente la reconquista, presentando repetidas veces a su vasta población un modelo de lealtad a nuestro amado Rey y Señor"*. Existe una segunda versión de este impreso, que presenta pequeñas diferencias tipográficas.

☛ **27**. [JUNTA GRANDE]. **ORDEN DEL DÍA. / Ningun estado es libre, y feliz sin una fuerza efectiva. / (...) /** [Suscripto]: Domingo Mateu. Atanasio Gutierrez. Juan Alagon. Dr. Gregorio Funes. (...), *Buenos Aires, (Imprenta de Niños Expósitos), Setiembre 6 de 1811.*

In-fol. menor.- 3 (1 bl.) p.- Estado original; ejemplar de amplios márgenes. ZINNY, 28. FURLONG, 2488.

Versión in-folio, con comienzo de texto *"Ningún estado es libre"*, contra una segunda versión in-4º e inicio *"Ningún pueblo es libre"*, señaladas por Antonio Zinny y Guillermo Furlong. Frente a la alarmante derrota sufrida en Desaguadero por el Ejército Auxiliar del Perú y la exposición de las fuerzas patrias a una inminente invasión realista, la Junta Grande declara el estado de guerra en todo el territorio, convencida de que *"la justicia considerada como virtud moral es en la práctica un título vano (...). La fuerza es la única medida de sus derechos"*. Toda la acción del gobierno estará supeditada al propósito bélico: *"Todos los ciudadanos nacerán soldados, y recibirán desde su infancia una educación conforme a su destino"*. Con tal propósito se crea una comisión de guerra, cuyas funciones y atribuciones se enumeran, y que será la encargada *"de que vayan los niños adquiriendo el gusto de las armas"*. Así, se ordena *"que se imprima y distribuya en las escuelas un pronptuario de las ordenanzas militares, para que se familiarizen los niños con su lectura [y]... se grave profundamente en sus tiernos corazones la idea de que son las esperanzas de la patria"*, para concluir con un llamado al *"Honor y disciplina"*. Se ha atribuido la autoría de este riguroso impreso al Deán Funes, desmentida por investigaciones ulteriores.

# 26

EXMO. SEÑOR.

# 27

☛ **28. LAGORIO, Arturo**: Las tres respuestas. Grabados en madera de V. Thibon de Libian, *Buenos Aires, M. Gleizer Editor, (Busnelli y Caldelas, impresor), 1925.*

In-8º mayor carré.- (84) p.- Impreso en tintas roja y negra.- Ilustrado con 11 xilografías fuera de texto y 42 encabezamientos y *culs-de-lampe* de **Valentín THIBON DE LIBIAN.-** Rústica ilustrada de editor.- **Ejemplar nº 3, de la tirada de cabecera de 40 en papel Japón, con cubiertas de pergamino, firmados por el autor y el artista.- Dedicatoria manuscrita del autor, estrictamente contemporánea** *"Al poeta* [Fernán Félix de] *Amador, en quien se subliman los dolores y la vida es una estrella trémula pero rutilante en el pozo de la vida. En acción de gracias por su amistad invariable. Fraternalmente* [fdo.] *Arturo. Noviembre de 1925".-* Preservado en caja *ad hoc* de cuerina bordó sobre cartoné, títulos dorados estampados sobre lomo y tapa.- **Ejemplar enriquecido con:**

**LAGORIO, Arturo:** Carta autógrafa firmada, dirigida a *"Mi bienquerido León Benarós"*, datada en *González Catán, Enero del 63*, a propósito de su lectura de las "Décimas encadenadas", del destinatario.- In-4º mayor.- 2 prietas carillas escritas en tinta negra sobre el recto de dos hojas de papel cuadriculado.- Conserva el sobre postal de envío estampillado, dirigido al "Poeta, don León Benarós".- Huellas de dobleces centrales.

LAS TRES RESPUESTAS comenzaron a gestarse en la mesa de algunos de los bares frecuentados por el "Cuarteto del lagarto", un cenáculo integrado por Arturo Lagorio, Ricardo Gutiérrez, Fernán Félix de Amador y Valentín Thibon de Libian, donde el pintor esbozó los primeros dibujos que, convertidos en xilografías, ilustrarían los textos en prosa poética que el autor iba componiendo en consonancia con las imágenes. Lo cierto es que en 1925 se publica este único libro ilustrado por Thibon de Libian (con excepción de la cubierta para "Tangos", de Enrique González Tuñón), callada obra maestra de ejecución y de interpretación de un texto, hoy convertida en objeto de culto de la más exigente bibliofilia. La valoración literaria en el momento de su aparición fue contradictoria; modelo, para algunos, de la emergente "nueva sensibilidad", fue descalificado por otros, con evidente animosidad, como "un conjunto de anotaciones breves sin interés" que no merecía el análisis crítico. La posteridad devolvió a esta obra singular el lugar apropiado a sus méritos manifiestos. La extensa e intensa carta que se ha añadido al ejemplar es un relato de lectura y a la vez un panegírico de las "Décimas encadenadas", de León Benarós, dirigida a su autor, *"gran hierofante del rito de la poesía popular"*, a quien Lagorio no duda en adjudicar méritos mayores a los de Jorge M. Furt, y de quien admira, *"en esta hora de frenesíes metafóricos"*, saber *"deslizarse sobre los témpanos retóricos, a pesar de llevar tanta cultura a cuestas".*

**# 28**

☛ **29**. [LANGE, Norah]. **INVITACIÓN IMPRESA** a la comida en homenaje a Norah Lange, a celebrarse en el restaurante de Corrientes 1571, el sábado 10 de enero *(Buenos Aires), Enero de 1931.*

In-8º mayor apaisado.- Tarjetón v. bl. suscripto, entre otros, por Norah Borges de Torre, Roberto Arlt, Francisco Luis Bernárdez, Jorge Luis Borges, Macedonio Fernández, Lisandro Galtier, Ricardo Molinari, Xul Solar, Evar Mendez, Emilio Pettoruti, etcétera.

Los firmantes convocan a la comida de camaradería que presidiría Norah Lange, *"amiga y enaltecido motivo de nuestra admiración … agradeciendo el fervor de sus versos de* ***'El rumbo la Rosa'*** *"*, tercer y último poemario de la autora, recientemente publicado por Editorial Proa.

☛ **30**. **LANGE, Norah**: Carta dáctiloscrita, firmada, dirigida a "*Querido Bernardo*" [Canal Feijóo], *S.l. (Buenos Aires), Julio 1º (1943).*

In-4º mayor.- 1 h. r. bl.- Suaves huellas de dobleces postales.- Muy buen estado.

Las mismas circunstancias personales y políticas enmarcan ésta y la carta enviada por Girondo, en igual fecha, a Bernardo Canal Feijóo *(véase # 22* ). Norah Lange agradece el *"vitamínico envío"* del escritor y refiere malestares de salud de Girondo, agravados por la muerte de *"un gran amigo suyo"*, Enrique Torino, que *"lo tuvo desesperado"*. Piensan en una cura de reposo por su condición de vagotónico, *"término glorioso si no involucrara mareos"*. Anuncia la publicación de *"siete cosas mías en La Nación"* y agradece de antemano una nota de Canal Feijóo en la Revista Sur, *"acerca de mis vericuetos fonéticos"*. Celebra la *"magnífica medida"* gubernamental de rebaja de alquileres, por la cual *"la población salta y baila"*. Es una *"medida para el pueblo y la clase media y … populariza aún más la acción del gobierno"*. Expresa su beneplácito *"con todo lo que está sucediendo"*. Sueña con la expropiación de *"los ferrocarriles, los teléfonos, los frigoríficos, las compañías de nafta"* y con el cierre de *"las despensas G.D.A. (Bunge y Born)"*. Entre otras cosas, querría ver a los abogados de compañías extranjeras *"trabajar de archivistas, la desaparición de Leach States en Jujuy [y] el aumento de salarios a los azucareros"*.

# 30

# 31

☛ **31**. **LANGE, Norah**: Carta dáctiloscrita, firmada, dirigida a "*Querido Canal Feijóo*", datada en *Tigre*, ("*La Recalada*"), *Enero 16 de 1945.*

In-4º mayor.- 1 h. r. bl.- Mínimas huellas de dobleces de archivo; excelente estado.

Norah Lange agradece a Canal Feijóo *"el elogioso artículo que dedicas a mi libro"*, también aprobado por Girondo. El año recién concluido ha sido *"bastante malo"*, con la muerte de Rafael Crespo, *"amigo de la infancia de Oliverio, para cuya colección de cuadros escribió un prólogo"* y el suicidio *"de un poeta joven, amigo nuestro"*. El abandono del cigarrillo también fue *"cosa horrible y angustiosa"*. Después de su operación, Oliverio estuvo durante siete meses *"medio neurasténico e imaginándose cosas terribles"*. Ya repuesto, intenta trabajar. Sumadas la situación mundial y la del país, *"el cuadro del '44 no puede ser peor"*. Confiesa su rabia por *"el aumento del azúcar y de la electricidad, [que] por poco no me sacan canas de múltiples colores"*. Espera que Canal Feijóo se instale en Buenos Aires antes de estar en silla de ruedas *"con una mesa portátil y extendible para el whisky"*. Piensa comenzar una novela, *"ardua tarea que no sé si podré realizar"*. Frecuentan sobre todo a los poetas jóvenes, *"con quienes aún se puede hablar de todo sin que le pongan a uno etiquetas que no corresponden"* y lamentan los *"muchos libros malos"* que van saliendo: *"cada vez la gente se conforma con menos"*. Reitera su agradecimiento y la invitación a un almuerzo en Tigre.

☛ **32**. **LANGE, Norah**: Invitación dáctiloscrita, firmada, para la comida a celebrarse en el restaurant La Emiliana "*en homenaje a los desprevenidos protagonistas del aludido volumen*" (Cuadernos de infancia), *S.l.n.d. (Buenos Aires, ca. ¿1940?).*

In-4º mayor.- 1 h. r. bl.- Escrita sobre papel verjurado Director Duplicator.- Excelente estado.

Literariamente apetecible invitación a un *"ágape (léase lo que más le apetezca allo spiedo) … en homenaje a los desprevenidos protagonistas de…'Cuadernos de Infancia' "*. Este *"apetente y enjundioso designio"* se celebrará *"el sábado 22 de Octubre, a las 21 horas, bajo el alero enternecedor de 'La Emiliana', Corrientes 1431"*. A las 10-1/2 del mismo día, en *"la calle Suipacha 1444… continuarán las carnestolendas"*.

☛ **33. LANUZA, José Luis**: Mitología para convalecientes. Con cuatro ilustraciones de J. A. Ballester Peña y un retrato del autor por Eliseo, *Buenos Aires, Editorial Letras, (Col. Valores Novísimos. Poesía, vol. 3, 1932).*

In-4º menor.- 39 (6) p.- Ilustrado con un retrato del autor en frontispicio por **ELISEO** y cuatro composiciones a toda página de **J. A. BALLESTER PEÑA**, una de las cuales reproducida en menor tamaño y en color en la cubierta.- Encuadernación en tela graneada, lomo liso, títulos horizontales dorados; cubiertas ilustradas originales conservadas.- Motas dispersas de herrumbre.- **RARO.**

Inicio de la carrera literaria de José Luis Lanuza, que a pesar de este primer poemario y de unas bellas narraciones posteriores, se orientó hacia el ensayo histórico de carácter íntimo y a la cotidianeidad que subyace en la "gran historia". Incluido por Arturo Cambours Ocampo en su conocida antología *La novísima poesía argentina*, no sin razones se lo adscribió a la generación post-matinfierrista, aunque en su producción ulterior permaneció siempre al margen de grupos y escuelas literarias.

☛ **34. LA RUEDA. Revista de poesía**. (Director: Jorge Souza. Comité consultivo: Edgar Bayley, Carlos Latorre, Julio Llinás, Francisco Madariaga, Enrique Molina, Aldo Pellegrini), *Buenos Aires, julio-agosto 1967.* **NÚMERO ÚNICO.**

In-8º mayor.- 63 (1) p.- Plana entera y dos columnas.- Ilustrado con fotografías.- Textos de Enrique Molina, Denis Roche, Aldo Pellegrini, Octavio Paz, Francisco Madariaga, Robert Benayoun, Jean-Jacques Lebel, André Breton, Julio Llinás, Edgar Bayley, Wallace Stevens, Juan Antonio Vasco, Carlos Latorre, Mario Satz, Leopoldo José Bartolomé, Alberto Vanasco, Rodolfo Alonso y Raúl Gustavo Aguirre.- Rústica de editor ilustrada. LAFLEUR-PROVENZANO-ALONSO, 304.

El número único de **LA RUEDA** convoca un conjunto de nombres familiares, reconocibles en su defensa inclaudicable de la poesía como liberación e inseparable de un modo de vida. Su genealogía remonta a la precursora *Qué (1928),* dirigida por Aldo Pellegrini e introductora del impulso surrealista en Argentina, y se prolonga a través de publicaciones como *Contemporánea, Ciclo, A partir de cero, Poesía Buenos Aires, Boa,* en un desarrollo y enriquecimiento de los postulados enunciados oportunamente por André Bréton, con fidelidad alejada de todo sometimiento. Molina, Latorre, Madariaga, el propio Pellegrini, Llinás y Edgar Bayley aspiran en este resurgimiento a mostrar *"en su contradicción viviente"* las direcciones diversas de la poesía contemporánea, sin *"pronunciarse por una de ellas"*, pero *"con una definida militancia en favor de los intentos renovadores de la poesía; en favor de un ejercicio efectivo de sus implicaciones y responsabilidades".* **LA RUEDA** no pudo escapar al aparente destino de fugacidad que persigue a gran parte de las publicaciones literarias, y con este primer número quedaron abortados sus anuncios de continuidad, que incluían una encuesta y un homenaje a Oliverio Girondo.

☛ **35. MARIANI, Roberto**: En la penumbra. Novela, *Buenos Aires, Colección Claridad, "Novelistas de Hoy", (1932).*

In-8º.- 170 (6) p.- Rústica de editor, ilustrada con un retrato del autor.- Ejemplar intonso.- Texto suavemente amarillento, como habitualmente, pero estado inusual.

Adscripto a la corriente de "Boedo", de la que fue uno de sus más lúcidos representantes, Roberto Mariani exhibe en su literatura una preocupación formal probablemente adquirida en sus fuertes vinculaciones con el grupo "opositor" martinfierrista, y que alejan bastante su obra de la de los narradores de su grupo de pertenencia. Poeta, cuentista, dramaturgo y finalmente novelista, EN LA PENUMBRA es la segunda de sus novelas, donde sin abandonar los característicos temas sociales, otorga a la dimensión psicológica y metafísica un espacio crecientemente mayor.

☛ **36.** [MEDICINA POPULAR]. **PROPRIEDADES DEL BÁLSAMO DE VIDA.** [Com.]: Este bálsamo restaura las fuerzas, anima los espíritus vitales, aviva los sentidos, quita los temblores de los nervios (…). Con licencia del Excelentissimo Señor Governador de esta ciudad de Cadiz, y aprobación del Protomedico de la Real Armada (…), *S.l. (Cádiz), s.d. (¿ca. 1790-1810?).*

In-fol. menor.- 1 h. r. y v.- Texto enmarcado por orla tipográfica en el r.- Suaves huellas de dobleces; pequeña mancha marginal sin afectar el texto, pero muy buen estado.- **Rarísimo.**

Reconozcamos la modestia con que sus autores bautizaron esta bebida milagrosa, cuyos efectos exceden en mucho el alivio prometido por su nombre. Más que bálsamo, estamos ante la añorada panacea, el reaseguro de todos nuestros males y dolores, la cura de cuanta alteración pudiera ensombrecer la felicidad sin sobresaltos a que estamos destinados. Ellos lo saben: *"Es en fin el Restaurador de la Humanidad. Aún para los Ancianos caducos".* Nada podría reemplazar la lectura de la casuística universal enumerada en este impreso promocional, junto con la infalible posología que garantiza la cura. Sólo cabe lamentar que las vicisitudes históricas ocurridas desde el siglo XVIII hayan provocado un paréntesis en su producción.

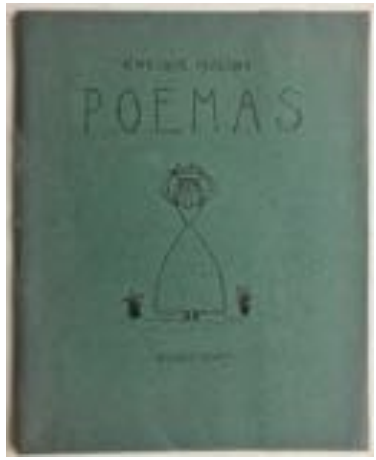
PROPRIEDADES DEL BALSAMO DE VIDA

PORCIONES SEGUN LOS ACCIDENTES.

EL DIA DEBIDO, QUE SE PUEDE HACER DE EL.

☛ **37**. **MOLINA, Enrique**: Poemas, *(Buenos Aires, manuscrito por el autor, 1940).*

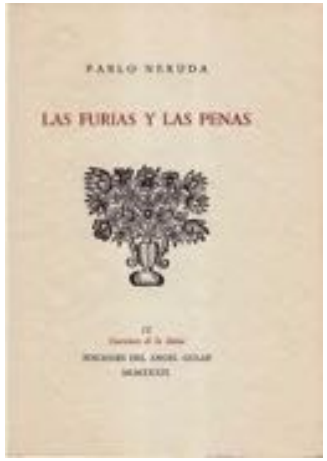
In-4° mayor.- (12) p.- **EJEMPLAR ÚNICO manuscrito e ilustrado por el autor**, especialmente confeccionado para "***MANE*" (Bernardo**), con dos poemas inéditos, una gran viñeta de cubierta y un dibujo a toda página en frontispicio, inscriptos en tinta china sobre gran papel vélin no filigranado (probablemente Whatmann).- En rama.- Rústica con sobrecubierta de papel Canson verde, manuscrita e ilustrada por el autor.- Impecable estado.



Entrañable *plaquette* íntegramente manuscrita e ilustrada por Enrique Molina, en un único ejemplar destinado a la titiritera, dramaturga, directora y artista plástica Mane Bernardo. Confeccionada en los umbrales de la publicación de LAS COSAS Y EL DELIRIO (1941), su primer poemario, recoge dos turbadores poemas inéditos que anticipan con claridad el esplendor de una obra, que la etiqueta de "surrealista" no alcanza a abarcar en toda su magnitud.

☛ **38**. **NERUDA, Pablo**: Las furias y las penas, *(Buenos Aires), Ediciones del Ángel Gulab, Col. Cancionero de la Sirena, II, (Francisco A. Colombo, impresor), 1939.*

In-4° menor.- 24 p.- Ejemplar n° 98 de una tirada de 120 en papel Hammermill (después de cinco en papel Japón).- En rama.- Rústica de editor ilustrada.- Prístino estado. Primera edición. COLOMBO, 97.




Sólo tres títulos componen el "Cancionero de la Sirena", una de las colecciones de las Ediciones del Ángel Gulab creadas por Daniel Devoto *(véanse # 4, 12, 14-17).* Los tres implican el reconocimiento del papel magistral ejercido por sus autores tanto sobre la obra poética del editor como sobre sus exquisitos criterios estético-tipográficos. Molinari ("Cinco canciones antiguas de amigo"), Alberti ("De los álamos y los sauces" *(véase # 4)* y Neruda ("**LAS FURIAS Y LAS PENAS**") están presentes en la elección editorial de Devoto, los primeros por su continuidad con la tendencia neotradicionalista recuperada también por la generación del '40, y el último por su apertura hacia una libertad de lenguaje vinculada con las experiencias vanguardistas. **LAS FURIAS Y LAS PENAS** pasaría a integrar, en 1947, la "Tercera Residencia" pero esta primera edición (publicada simultáneamente en Chile por la Editorial Nascimento) parece haber sido el resultado de una vacilación de Gonzalo Losada, el editor de Neruda por antonomasia, temeroso de atraer la censura ante la osadía del texto. Fue Devoto quien le propuso entonces a Neruda publicar en una refinada *plaquette* el poema que éste se había negado a eliminar, y que recoge, con ira y aflicción, la malograda relación mantenida por el poeta con Eva Fréjaville, esposa de Alejo Carpentier.

☛ 39. **ORION. Una agrupación de pintores y escritores jóvenes.** (I. Exposición de pintura. Octubre 2 de 1939. Salón Pini), (*Buenos Aires, 1939*). **Junto con:**

**ORION. Una agrupación de pintores y escritores jóvenes.** (II Exposición. Amigos del Arte. Noviembre 1940), *(Buenos Aires, 1940)*.

In-8º mayor.- 2 vol.- I: (16) h.- Textos de Ernesto B. Rodríguez, Juan F. Aschero, Rodolfo Alegre, Ideal Sánchez.- Reproducción fotográfica de obras de los artistas participantes, acompañadas por textos de su autoría: Bruno Venier, Vicente Forte, Orlando Pierri, Luis Barragán, Antonio Miceli, Alberto Altalef, Leopoldo Presas e Ideal Sánchez.- Rústica original; primer cuadernillo desprendido.- II: (16) h.- Textos de Juan F. Aschero, Ideal Sánchez, Vicente Forte, Ernesto B. Rodríguez.- Reproducción fotográfica de obras de Ideal Sánchez, Vicente Forte, Juan Fuentes, Bruno Venier, Antonio Miceli y Orlando Pierri.- Impreso en papel azulado.- Rústica original. **RAROS.**

Las dos exposiciones del grupo Orión, la primera en la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos y la segunda en los salones de la Asociación Amigos del Arte, pueden considerarse la tardía irrupción del surrealismo en el medio plástico argentino. Integrado por nueve pintores (Luis Barragán, Leopoldo Presas, Bruno Venier, Orlando Pierri, Vicente Forte, Ideal Sánchez, Alberto Atalef , Antonio Miceli y Juan Fuentes) y tres escritores jóvenes (Ernesto B. Rodríguez, Juan F. Aschero y Rodolfo Alegre), su práctica desmiente la falta de una tendencia unívoca en el grupo proclamada en su declaración de principios. El onirismo, la fantasía, la inmersión en lo inconsciente y la libertad creadora son rasgos que comparten todos sus integrantes, muchos de los cuales alcanzarían un lugar prominente en el panorama de la pintura nacional.

☛ 40. **PAZ, Octavio – DUCHAMP, Marcel**: Libro-Maleta, *México, Ediciones Era, 1968.*

In-4º mayor.- Textos e imágenes de Octavio Paz y Marcel Duchamp, contenidos en caja diseñada por Vicente Rojo a la manera del segundo, que comprende las siguientes seis piezas ensambladas: **PAZ, Octavio: Marcel Duchamp o el castillo de la pureza** (in-8º oblongo; 62 p.; ilus.; tela de editor; primera edición); **DUCHAMP, Marcel: Textos.** Seleccionados por Octavio Paz y traducidos por Tomás Segovia (in-8º mayor oblongo; 69 p.; 2 col.; ilus.; rústica ilustrada con una fotografía de Man Ray); **EL GRAN VIDRIO**: ***La novia desnudada por sus solteros, incluso*** (reproducción en lámina de claracil; in-4º mayor); **DUCHAMP, Marcel: Tres láminas en color** (*Desnudo que desciende una escalera, nº 2; La novia; El rey y la reina rodeados de desnudos rápidos);* **UN SOBRE con nueve reproducciones** de *Ready-made;* **ALBUM FOTOGRÁFICO**, que incluye reproducciones de textos autógrafos y una nota biográfica de Marcel Duchamp establecida por Monique Fong Wust; (in-4º mayor; tríptico íntegramente ilustrado con fotografías del artista y su entorno; cuadernillo de autógrafos y hoja r. y v. de notas biográficas); **RETRATO-RECUERDO de Marcel Duchamp**.- Estuche de editor en tela verde, títulos estampados, solapas exteriores e interiores.- Bordes de solapa exterior con ínfima decoloración pero excelente estado.

De la iconoclasia que caracterizó el arte de las primeras décadas del siglo XX, Marcel Duchamp es sin dudas la figura-clave, aquella que marca el fin del

modernismo y el nacimiento de un post-modernismo más atento al proceso conceptual e intelectual que engendra la obra de arte que a su resultado visual y táctil, destinado a la mera contemplación. Es éste precisamente uno de los aspectos que Octavio Paz, uno de sus exegetas más admirables y el primero en lengua castellana, subraya en su ensayo, que en esta sorprendente edición "múltiple" se articula y ensambla con textos del propio Duchamp, reproducciones de sus *ready-mades* y de sus obras más significativas, fotografías y alusiones gráficas a su pasión ajedrecística, dentro del formato "maleta" que, sin copiarlo, replica el de las célebres Cajas del artista franco-estadounidense. Fue esencial en la concepción de este "libro", que excede la noción tradicional atribuida a ese formato y se acerca más a la de "libro-objeto" o "libro-compartido", la intervención del pintor, escultor, diseñador y editor Vicente Rojo, en quien Octavio Paz delegó íntegramente la responsabilidad del diseño y que produjo un proyecto editorial único en su década. Pese a su tirada de 3000 ejemplares, el carácter necesariamente industrial de la edición se combina con aspectos inesperadamente artesanales, que incluyen la intervención manual en el armado de cada ejemplar individual.

☛ 41. **POESÍA BUENOS AIRES.** (Publicación trimestral. Directores: Jorge Enrique Mobili – Raúl Gustavo Aguirre. [Más tarde: R. G. Aguirre / W. Roitman; R. G. Aguirre / N. Espiro; R. G. Aguirre / E. Bayley; R. G. Aguirre], *Buenos Aires, Primavera 1950 - Primavera 1960)*. 30 números.

poesia buenos aires

EL POETA

1

In-fol. (núm. 1-20); in-8º mayor (núm. 21-30).- Foliación variable -s.n.- para los primeros 20 números; foliación continua para los números 21-30 [1-316].- Los números 1-20 encuadernados en un volumen, que incluye una carátula general para los años 1950-1955, con mención impresa "Colección completa", y un Índice general del período. Los números 21-30 en rústica engrampada original.- Excelente estado, sin uso.- **COLECCIÓN**

**COMPLETA. MUY RARA.** LAFLEUR-PROVENZANO-ALONSO, 249. **Enriquecido con:** Tríptico de invitación a la "Presentación de la nueva poesía argentina. La generación última", realizada en el Teatro Florencio Sánchez el 25 de setiembre de 1954, con el auspicio de Poesía Buenos Aires. Contiene una nota biográfica de todos los poetas participantes y una nota programática general. Ejemplar personal de Raúl Gustavo Aguirre. **Junto con**: Prospecto de anuncio de números atrasados disponibles de Poesía Buenos Aires y de ejemplares de las Ediciones Poesía Buenos Aires.

Rarísima colección completa de la publicación que marca un antes y un después en la instalación de la modernidad poética en la Argentina. Sostenida a lo largo de un década por el esfuerzo obsesional de Raúl Gustavo Aguirre y los aportes menos constantes pero no menos decisivos de Edgar Bayley, Nicolás Espiro, Jorge Enrique Móbili o Alfredo Hlito, POESÍA BUENOS AIRES encarna la irrupción de una nueva vanguardia, cuyo compromiso con la poesía, entendida como horizonte de futuro e inseparable de una elección de vida, exhibe matices indisolublemente éticos y estéticos. La reflexión constante sobre la naturaleza del lenguaje poético y la construcción de una lengua alejada tanto de la efusión subjetiva como de la representación naturalista que caracterizaron los períodos inmediatamente anteriores, exponen el rigor cuasi militante con que POESÍA BUENOS AIRES imaginó la función del poeta y de la poesía, con un propósito humanista que no requirió de estridencias, sino sólo de la coherencia de saber que *"el poema es el acto más difícil de que es capaz el hombre. Ninguna forma de creación requiere como él de la presencia absoluta. Ninguna otra forma de creación requiere como él del dominio de tantas alternativas" (R.G.A.).* Con una tirada de entre 300 y 500 ejemplares, afirma un crítico que *"casi nadie que hoy tenga menos de ochenta años tuvo en sus manos un ejemplar de la revista, y menos aún pudo leerla completa"* (Daniel Freidemberg). Una rareza que comparte con las publicaciones contemporáneas con las que mantiene una relación de continuidad, transformación u oposición, como "*Arturo*", "*Invención*", *"A partir de cero"* ó "*Contorno*". La traducción de grandes poetas estrictamente contemporáneos (Char, Michaux, Dylan Thomas, e.e. cummings, Jacques Prevert, Giusseppe Ungaretti o Francis Ponge), junto a la de poemas de Catulo, Keats, Heráclito de Efeso, Emily Dickinson o un anónimo español del siglo XV, muestra la articulación con el pasado con la que la vanguardista publicación apuntaba a la construcción de un lenguaje del futuro. Además de los ya mencionados, formaron parte del "Movimiento Poesía Buenos Aires" o publicaron permanente o esporádicamente en su revista, Roberto Alonso, Aráoz de Lamadrid, Omar Rubén Aracama, Ramiro de Casasbellas, Juan L. Ortiz, Wolf Roitman, Mario Trejo, Alberto Vanasco, Francisco Urondo, Alejandra Pizarnik, Clara y Manrique Fernández Moreno, Leonidas Lamborghini, Oliverio Girondo, Santiago Bullrich, etcétera. Su diseño gráfico innovador e inconfundible pertenece a Jorge Souza.

☛ 42. **REGLAMENTO DE UNIFORMES PARA EL EJÉRCITO**, *Buenos Aires, Imprenta, Litografía, etc.- Arsenal Principal de Guerra, 1904.*

In-fol. menor.- 29 p. + 71 láminas cromolitográficas.- Rica encuadernación de editor en chagrin marrón, tapas enmarcadas por un recuadro de filetes dorados gruesos y finos, grandes florones de ángulo y títulos dorados; lomo de cinco nervios, florones y títulos dorados; cantos dorados.- Bordes de tapas ligeramente rozados; por lo demás, excelente estado.

Desde la sanción, en 1871, del primer Reglamento de Uniformes para el Ejército Argentino, las sucesivas

modificaciones acusaron la influencia de los estilos de las fuerzas militares europeas predominantes. Los elementos de la vestimenta francesa, británica y alemana fueron sucediéndose, hasta que el peso germánico se impuso claramente durante el período de la segunda presidencia del general Julio Roca. **El Reglamento de 1904**, publicado con un esplendor gráfico notable añadido a su interés histórico, demuestra esa orientación militar alemana, asumida ante la amenaza de un conflicto bélico con Chile, que había incorporado oficiales alemanes a sus fuerzas militares. Brillante ejemplo de impresión cromolitográfica, de gran atractivo gráfico.

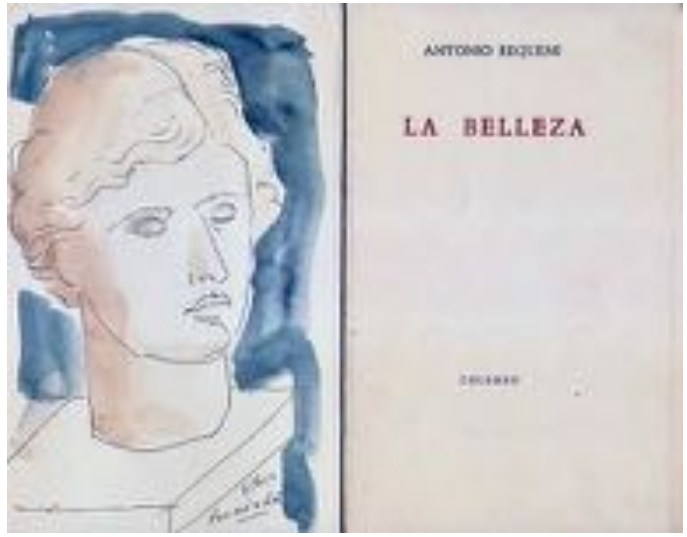
☛ 43. **REID, Thomas Mayne:** La Terre de Feu. Dernière oeuvre de … Traduction par André Laurie. Dessins de Riou. Gravures par Bertrand, *Paris, J. Hetzel et Cie., Bibliothèque d'Éducation et de Récréation, 1885.*

In-4° menor.- 222 (1) p.- Ilustrado con numerosas láminas dibujadas por **RIOU,** grabadas en acero por Bertrand.- Huellas de herrumbre dispersas.- Encuadernación en cuerina verde; lomo liso, títulos dorados.- Bordes de tapas con rozaduras.- Ejemplar intonso, aunque de regular calidad.

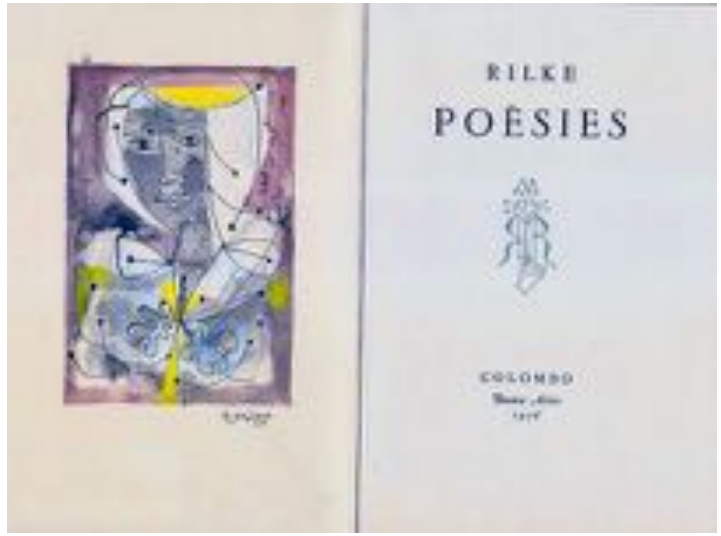
Traducción francesa de la que fue, aparentemente, la última de las novelas escritas por Thomas Mayne-Reid, escritor anglo-norteamericano, contemporáneo de Julio Verne, cuya copiosa producción alcanzó sorprendentes niveles de popularidad. Protagonista de una vida aventurera y extravagante, que lo llevó a ser desde tendero a capataz de esclavos, desde periodista a destacado militar en la guerra méxico-norteamericana y desde actor a maestro de escuela, su desbordante imaginación desembocó en el ejercicio del género de la novela de aventuras, muchas basadas en sus experiencias en el Oeste americano, si bien su verosimilitud no siempre puede ser demostrada. Camarada etílico de Edgar Allan Poe, el autor de "El cuervo" dijo de él que era *""un mentiroso colosal pero de lo más pintoresco. Miente a una escala sorprendente pero con el acabado de un artista, y por eso le escucho con atención".* A los escenarios exóticos de la mayoría de sus obras les faltaba uno que por su lejanía podía ser de los más inspiradores: la Tierra del Fuego. En él transcurre este último relato, probablemente destinado a los lectores juveniles, cuyo autor pudo prescindir del conocimiento personal del país para desplegar lo que J. Hetzel, su editor francés, llama su condición de *"gran improvisador, como todos los narradores de raza".*

☛ 44. **REQUENI, Antonio**: La belleza, *(Buenos Aires), Colombo, (1985).*

In-8° menor.- (16) p.- Ilustrado con una acuarela original de **Elbio FERNÁNDEZ** en frontispicio, firmada por el artista.- En rama.- Rústica de editor, impresa a dos tintas.- Tirada de 33 ejemplares.- **Uno de los 15 ejemplares nominativos en papel Amalfi-Milano "à la cuve"**, el presente destinado a Horacio Esteban Ratti, firmado por el autor, el artista, el impresor (Pablo Scalise) y el editor (Osvaldo Colombo).- **Dedicatoria manuscrita del autor, estrictamente contemporánea,** *"A Horacio Esteban Ratti, a su constante juventud, a su talento, a su sensibilidad, con un fuerte abrazo de* [fdo.] *Antonio Requeni".*- Impecable estado.



# 44




# 45

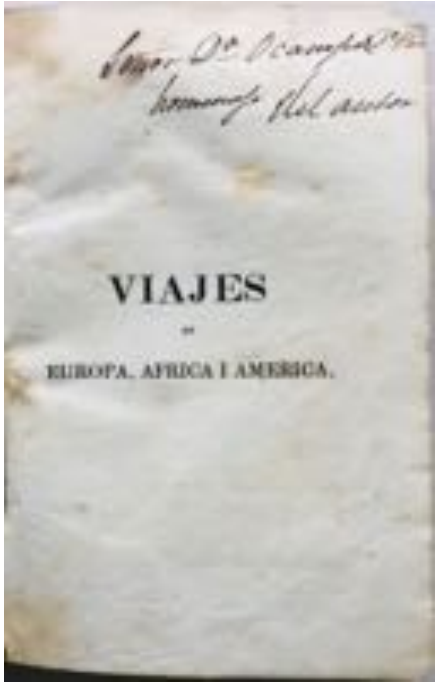
☛ 45. **RILKE** (Rainer Maria): Poésies. (Versión francesa del autor y de M. Betz), *Buenos Aires, Colombo, (Juan Osvaldo Viviano editor), 1956.*

In-8º.- (16) p.-Ilustrado con una acuarela original de **Leopoldo TORRES AGÜERO** en frontispicio, firmada por el artista.- En rama.- Rústica impresa de editor.- **Tirada única de 19 ejemplares nominativos en papel Japón**, el presente destinado a Delia Zubizarreta de Viviano.- Impecable estado. COLOMBO, 257.

☛ 46. **SARMIENTO, Domingo F.**: Viajes en Europa, Africa i America, *Santiago, Imprenta de Julio Belin i Cª, 1849-1851.* 2 tomos.

In-8º mayor.- I: (2 h.) xii-486 p.- **Dedicatoria manuscrita del autor al** *"Señor Dr. Ocampo, homenaje del autor".-* Antigua encuadernación en medio cuero, lomo liso inicialado al pie "D.G.O"; orlas y títulos dorados.- Suave huella de antigua humedad que recorre los márgenes superiores del texto.- II: (2 h.) 486 p.- Encuadernación antigua en medio cuero graneado con punteras, lomo de cuatro nervios, títulos, filetes y puntillados dorados; muy buen estado. **PRIMERA EDICIÓN.** PALAU, 302243.

Los **VIAJES** de Sarmiento invierten la corriente predominante de una literatura producida por visitantes extranjeros, llegados a América en búsqueda de una naturaleza desconocida, con o sin propósitos científicos, y de riquezas y recursos explotables para proyectos de índole imperial. Más allá de cumplir con la misión encomendada por Manuel Montt, Ministro de Instrucción Pública de Chile, para el estudio de los sistemas escolares y métodos de enseñanza europeos y norteamericanos, Sarmiento viaja para hallar en el mundo recorrido, los modelos de referencia o rechazo adecuados a su propio proyecto político y las claves de esa "civilización", ausente en América latina, cuyo ingreso en la modernidad guiaba sus aspiraciones desde que la planteó como disyuntiva ante la "barbarie", en el Facundo recién publicado. La travesía se extendió desde 1845 hasta 1847 y recorrió Montevideo, Rio de Janeiro, Francia, Argelia, España, Italia, Alemania, Suiza y Estados Unidos. La forma epistolar elegida para el relato encubre bajo la espontaneidad y el coloquialismo propios del género, la verdadera naturaleza de ensayo de este texto, siempre atento a la reflexión sociológica y cultural. Es conocida la rareza de la edición príncipe de esta obra, cuyos dos volúmenes se publicaron con una diferencia de dos años, y muy particularmente la de ejemplares dedicados por el autor, hecho poco usual en la obra de Sarmiento comercialmente accesible.




☛ 47. [SARMIENTO, Domingo F.]. **AMBAS AMÉRICAS. Revista de Educación, Bibliografía i Agricultura.** Bajo los auspicios de D. F. Sarmiento. Volumen I, núm. [1]-4, *New York, Imprenta de Hallet y Breen – Juan Manuel Macías, editor e impresor, 1867-1868.* 4 números en 1 vol.

In-8º mayor.- 120-114(1)-150(2)-142(2) p.- Ilustrado con 7 láminas grabadas de planos y vistas de edificios escolares.- Antigua encuadernación en medio cuero; lomo de cuatro nervios, títulos, filetes y florones dorados.- Procedencia: S. M. B. *(iniciales*

*estampadas al pie del lomo);* E. Bengolea *(firma autógrafa).-* **COLECCIÓN COMPLETA. MUY RARA.** PALAU,10803 (sólo el vol. I, nº 2). **Encuadernado junto con:**

**CATÁLOGO ILUSTRADO Y RAZONADO DE INSTRUMENTOS AGRÍCOLAS Y DE HORTICULTURA,** Maquinaria en general, Ferretería; Ganados de Razas Mejoradas; Con una breve reseña de nuestro surtido de Semillas y Abonos, *New York, R. H. Allen y Comp.ª, 1867.* In-8º mayor.- 64 p.- Profusamente ilustrado con grabados de instrumentos agrícolas. Encuadernado junto con:

**BADEAU, Adam**: Historia militar del General Ulisses S. Grant. Traducida al español por Ignacio Mariscal y Juan N. Navarro. Con una Introducción a los lectores hispano-americanos escrita por Matías Romero, *New York, D. Appleton y Cª, 1867.* (Sólo la Introducción y el catálogo del editor). In-8º mayor.- 9 (3 -de catálogo del editor-) p.

Designado Ministro Plenipotenciario y enviado extraordinario ante los Estados Unidos, Sarmiento desembarca en Nueva York en mayo de 1865, poco después del asesinato de Lincoln y de la rendición de Robert Lee ante el general Ulysses Grant. A diferencia de sus ambivalentes impresiones europeas expresadas en sus primeros **Viajes** *(véase # 46)* percibe a los Estados Unidos como el modelo apropiado para las prácticas culturales hispanoamericanas. La fundación, dirección y redacción, en 1867, del periódico **AMBAS AMÉRICAS**, más allá de su sorprendente amplitud temática, persigue este propósito, concebido después de una profunda inmersión en las fuentes de la cultura norteamericana, en función de su aplicación en el proceso civilizador argentino. **AMBAS AMÉRICAS** fue un órgano difusor de las ideas sarmientinas, el primero en reunir información sistemática sobre el estado de la educación en el continente y en plantear un debate sobre su importancia para la vida republicana de sus países. Álvaro Fernández Bravo lo sintetiza claramente: *"El tráfico de ideas por medio de la Revista, del mismo modo que la libre navegación de los ríos por la que Sarmiento abogó sistemáticamente, se concibe en* **AMBAS AMÉRICAS** *como un vehículo de formación de la opinión pública continental y como un archivo sobre el estado de las instituciones educativas en diversos puntos del continente".* Adoptando la forma epistolar ya utilizada en sus **Viajes**, Sarmiento no se limitó a lo educacional sino que encaró temas inmigratorios, estadísticos, metodológicos, territoriales, agrarios y arquitectónicos, siempre con perspectiva continental.

AMBAS AMÉRICAS,

REVISTA DE

EDUCACION, BIBLIOGRAFIA I AGRICULTURA

BAJO LOS AUSPICIOS

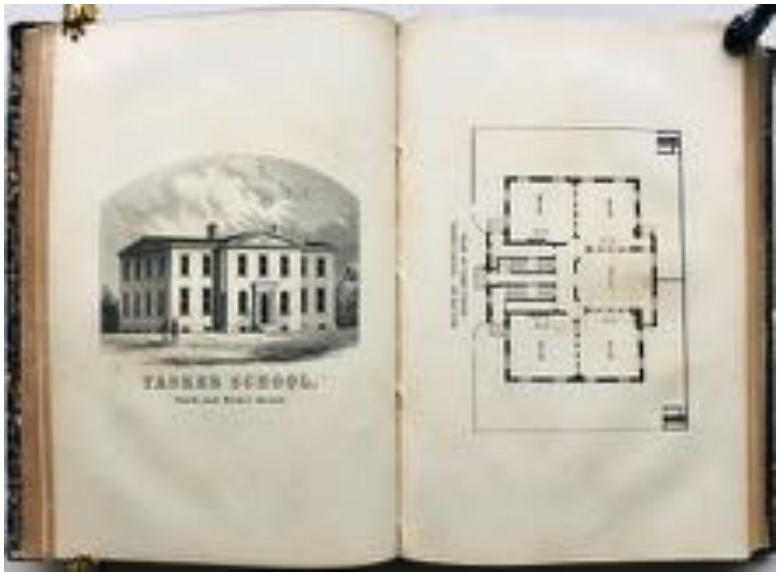
DE

D. F. SARMIENTO.

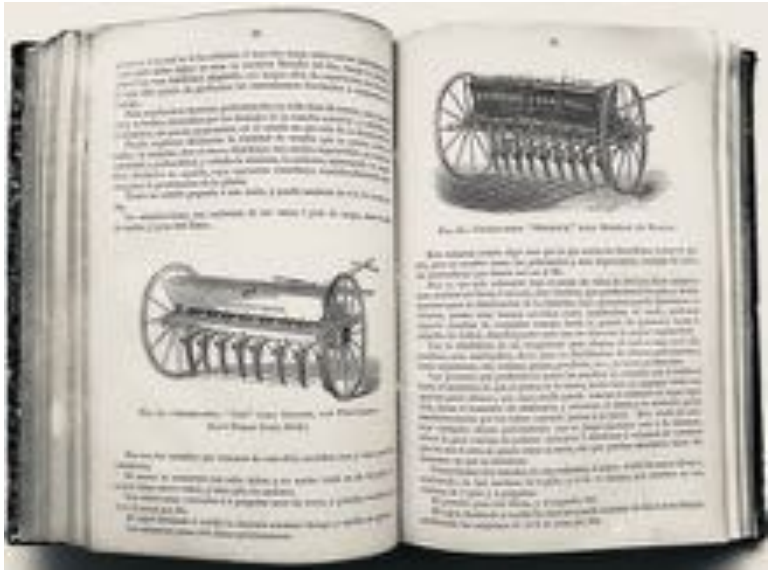
VOLUMEN I.

NUEVA YORK

1867.




# 47



☛ **48**. **SAUCE. Intuición y reflexión poéticas**. Periódico bimestral. Director: Carlos Alberto Álvarez. Año I, Nº 1, *Paraná (Entre Ríos), 1945.*

In-fol. menor.- 16 p.- Ilustrado con viñetas de M. A. López Etchevehere y Toño Salazar.- Colaboraciones de: Carlos Mastronardi, Juan L. Ortiz, Alfonso Reyes, Reynaldo Ros, Carlos María Onetti, Ana María Chouhy Aguirre, José Eduardo Seri, León Benarós, Marcelino M. Román y Carlos Alberto Alvarez.- Rústica engrampada de editor. LAFLEUR-PROVENZANO-ALONSO, 250.

Número inicial de esta publicación paranaense que sólo alcanzó a publicar dos, siendo el último un número doble (2-3). Su programa está explícito en este primer número y apunta a ser el órgano de difusión de *"la tarea de un destacado conjunto de escritores"* del que la provincia de Entre Ríos carecía y alejado de cualquier propósito de pugna entre las provincias y la Capital. Sauce prescinde de adhesiones a una generación literaria en particular y, por el contrario, promueve un encuentro entre figuras de edad y jerarquía académica e intelectual diversas, como se muestra en sus colaboradores, entre los que figuran Juan L. Ortiz, Carlos Mastronardi, José Eduardo Seri o León Benarós.

☛ **49**. [TIEMPO, César]. **BETER, Clara**: Versos de una … (Prólogo de R.(oland) Chaves -seud. de Elías Castelnuovo-), *Buenos Aires, Editorial Claridad, Col. Los Nuevos, vol. 8, s.d. (1927).*

In-8º.- 64 p.- Rústica impresa de editor.- Texto algo amarillento, como habitualmente; huellas menores de uso. PRIMERA EDICIÓN. **Junto con:**

**BETER, Clara** (seud. de César Tiempo -Israel Zeitlin-): Carta autógrafa, firmada "Clara Beter", dirigida a *"Compañero y amigo Elías Castelnuovo"*, datada en *Rosario de Santa Fe, abril de 1927.*

In-4º menor.- 1 h. r. y v., escrita en tinta negra sobre papel postal.- Suaves huellas de dobleces de archivo.- Buen estado. **Junto con:**

**TIEMPO, César** (seud. de Israel Zeitlin): Carta dáctiloscrita, firmada, en papel membretado "César Tiempo", dirigida a *"Querido Elías"* (Castelnuovo), datada *S.l. (Buenos Aires), 30 de diciembre del 72.*

In-4º mayor.- 1 h. v. bl.- Suaves huellas de dobleces de archivo pero excelente estado.

"Muy pronto se cree lo que mucho se desea". El proverbio podría explicar, tal vez, el éxito sorprendente alcanzado por la mayor superchería de la historia de la literatura argentina. Clara Beter no es sólo el alias trasvestido de una identidad ya previamente disfrazada (Israel Zeitlin → César Tiempo), sino la encarnación del ideal redentorista del grupo "Boedo", para el que la amalgama de explotación y literatura en la figura de una prostituta capaz de pronunciar una palabra poética debió de significar la prueba de verdad de su propia cosmovisión. Ficción, ludismo, fraude y metafísica se confunden en esta invención del joven César Tiempo a la que los líderes del boedismo concedieron crédito inmediato. Qué mayor prueba que la carta (datada poco antes de la aparición de su libro) con que la presunta Clara Beter responde evasivamente a la curiosidad de Elías Castelnuovo acerca de *"los pormenores de mi vida"*. Esta carta es el testimonio invalorable (y único) de una broma magistral, cuyo autor profundiza ante el crédulo destinatario la ambigüedad del juego entre verdad y verosimilitud. Ese destinatario (Elías Castelnuovo) es el mismo que prologaría -también él recurriendo a un seudónimo- la primera edición de unos poemas de *"espantosa sinceridad"*, y que transcurridos 45 años no recordaba haberle escrito a esa *"mujer desvalida"* dándole consejos literarios e interesándose por su intimidad. César Tiempo exculpa a Castelnuovo de aquella ingenuidad, tal como él mismo, en la época, había sido exculpado por Castelnuovo, cuando éste debió aceptar que los poemas de la ignota prostituta eran la obra de un conocido… prostituto (sic).

MANIFIESTO

CAUSAS DE SU RUPTURA

☛ **50**. [TRATADO DE ALCARAZ]. **MANIFIESTO / DEL GOBIERNO DE CORRIENTES /** sobre la negociación de paz iniciada por el Gobernador / de Entre-Ríos. / Causas de su ruptura / y / motivos que obligan a armarse de nuevo la Provincia. / (bigote) / *Buenos Aires, Imprenta de Benito Hortelano, 1852.*

In-4° mayor.- (2 h.) viii (1 h.) 138 p.- Encuadernación posterior en media tela verde, tapas enmarcadas por orla en seco, lomo liso, títulos horizontales dorados. PALAU, 149036.

El Tratado de Paz de Alcaraz, firmado por los gobernadores de las provincias de Corrientes y Entre Ríos, Joaquín Madariaga y Justo José de Urquiza, despertó precursoras suspicacias contra el futuro vencedor de Caseros, tanto desde el bando unitario como desde el propio bando federal, que temía una traición. El Tratado, efectivamente, apuntaba hacia una ulterior rebelión contra el poder de Rosas, pero la traición de Urquiza, amparado por el absoluto rechazo de Rosas a ese Tratado que juzgó ilegítimo, se ejerció finalmente contra la provincia de Corrientes, a la que invadió, logrando una victoria en la batalla del Rincón de Vences, que significó la caída de su gobernador y la reincorporación de Corrientes a la Confederación Argentina. Los documentos intercambiados por todos los protagonistas de la negociación habían sido publicados *"rápidamente en Corrientes momentos antes de darse la batalla de Vences"* y estuvieron *"limitados a un corto dominio público"*. Así lo afirma el general Juan Madariaga, hermano del gobernador depuesto, en el Manifiesto que encabeza esta nueva publicación, decidida a poco de la revolución del 11 de septiembre de 1852 que él encabezó, y para demostrar que *"el estravío del General Urquiza no es hijo de un incidente, sino la consecuencia lógica de su carácter y de sus tendencias; de la poca rectitud de sus principios sobre todo"*. Los 101 documentos que contiene son, a juicio de Manuel Figuerero, *"de inapreciable valor histórico"* y arrojan una *"luz intensa sobre aquel famoso negociado que tanto dio que hablar a la prensa rosina y a la de los emigrados unitarios en Montevideo"*.

☛ 51. **ZORRILLA DE SAN MARTÍN, Juan**: Tabaré. Nueva edición, *Montevideo, A. Barreiro y Ramos, Editor, Col. Biblioteca de Autores Uruguayos, 1889.*

In-4°.- xix-300 p.- **Ejemplar n° 4, de la tirada de 10 especiales en papel Japón**, numerados en prensa (el presente con numeración manuscrita).- Fina encuadernación en marroquí marrón, lomo de cinco nervios, títulos dorados; cortes con doble filete dorado; orla interior y cantos dorados; estuche *(Pagnant)*.- Nervios ligeramente rozados, por lo demás, prístino estado.

Fino ejemplar "de bibliófilo" del poema nacional uruguayo, que aunque inscripto en un aparente indianismo destinado a forjar una identidad nacional de raíces heroicas, no deja de apoyarse en la dicotomía rioplatense de civilización y barbarie, en la que el indígena ocupa el lugar del atraso y de la amenaza por erradicar. Pese a un latente hispanismo, encarnado en la ambigua condición mestiza del protagonista de la obra, la capacidad lírica y épica de Zorrilla -además de su brillante actuación en terrenos tan diversos como el diplomático, el docente, el jurídico, el periodístico, el ensayístico- le valieron el hasta hoy indiscutido título de "Poeta de la Patria" uruguaya.

# CATÁLOGO 61

## Lista de Precios

[Expresados en dólares estadounidenses
al tipo de cambio MEP]

| | |
|---|---|
| 1. | 800 |
| 2. | 1800 |
| 3. | 1750 |
| 4. | 450 |
| 5. | 85 |
| 6. | 1250 |
| 7. | 500 |
| 8. | 250 |
| 9. | 1500 |
| 10. | 325 |
| 11. | 75 |
| 12. | 950 |
| 13. | 750 |
| 14. | 1800 |
| 15. | 275 |
| 16. | 125 |
| 17. | 250 |
| 18. | 650 |
| 19. | 75 |
| 20. | 150 |
| 21. | 875 |
| 22. | 400 |
| 23. | 175 |
| 24. | 600 |
| 25. | 850 |
| 26. | 750 |
| 27. | 750 |
| 28. | 1500 |
| 29. | 150 |
| 30. | 375 |
| 31. | 300 |
| 32. | 250 |
| 33. | 75 |
| 34. | 80 |
| 35. | 60 |
| 36. | 300 |
| 37. | 700 |
| 38. | 475 |
| 39. | 250 |
| 40. | 1200 |
| 41. | 3500 |
| 42. | 600 |
| 43. | 75 |
| 44. | 250 |
| 45. | 350 |
| 46. | 2000 |
| 47. | 1200 |
| 48. | 75 |
| 49. | 875 |
| 50. | 800 |
| 51. | 650 |